

No

16

CMP-JOURNAL : PERIODIQUE DU CLUB MOTOCYCLISTE DE LA POLICE, HOTEL DE POLICE, GENEVE

Sortie à Weinsberg (D) !

L'ami SAILLET fait de la moto verte avec sa Goldwing !?!?

ACH! WAS-IST LOS!?

HUPS!?

FLAP

FLAP

!?!?

VRAAAAAA OUM

PEFF!

ic



oooooooooooooooooooooooooooo
LE BILLET DU PRESIDENT
DER GRUSS DES PRÄSIDENTEN
oooooooooooooooooooooooooooo

La psychologie des motards du CMP semble devoir être classée tout à fait à part, tant elle défie la logique la plus élémentaire. Qu'en est-il ? Alors que depuis la fondation du CMP son comité multiplie séances, travail et démarches pour suivre les vœux de ses membres et multiplier les manifestations au calendrier annuel, alors que celles-ci rencontrent un succès toujours plus vif et que vous êtes de plus en plus nombreux à y participer, alors que même les sorties dites "hors saison" voient affluer des participants qui bravent le froid et les intempéries; alors que nos motards se disputent chaudement les premières places du challenge et alors que le rallye annuel du CMP a toujours été une manifestation particulièrement prisée, nous avons été obligés d'annuler l'édition 1985 faute de participants, l'organisateur n'ayant reçu que 6 inscriptions, dont 3 du comité !

C'est une grosse et lourde déception, d'autant plus amère que les organisateurs s'étaient dépensés sans compter.

Au nom du comité, je tiens à les remercier de leur travail et de leurs efforts en déplorant vivement que ceux-ci aient été vains.

Je profite de cette occasion pour remercier également tous les membres qui, spontanément, ont organisé cette année diverses manifestations complémentaires, répondant en fait aux vœux de toujours du comité de voir ses sociétaires actifs dans les propositions, les idées et l'organisation de manifestations pour le club. Cependant, pour éviter tout malentendu, je dois rappeler que pour des raisons de calendrier, de coordination et de responsabilité, ceux qui entendent organiser une manifestation au nom du CMP et engagent ce dernier (par ex. un rallye de sécurité, etc..), doivent en parler préalablement au comité pour obtenir son accord. Cette règle est impérative et ne doit souffrir d'aucune exception à l'avenir. En dépit de ce rappel, un grand merci encore à ceux qui ont organisé avec succès de telles manifestations.

Salvatore AVERSANO

Der CMP-Fahrer ist schon ein komischer Typ. Seine Logik ist kaum zu verstehen. Was ist nur los ? Da bemüht sich der Vorstand seit der Gründung den Wünschen seiner Mitglieder gerecht zu werden. Er trifft sich vermehrt zu Sitzungen und unternimmt alles nur mögliche um immer wieder Neues zu bieten. Die Veranstaltungen scheinen auch den Mitgliedern zu bekommen, ja sogar bei scheusslichstem Wetter oder gar "ausser Saison" sind die nicht zurückzuhalten. Der Wanderpokal ist ein sehr begehrtes Objekt und für viele Saisonziel. Die CMP-RALLYE entspricht den Ansprüchen und ist immer sehr gut besucht und scheint wirklich DER Anlass zu sein. Und jetzt mussten wir die Ausgabe 1985 kurzfristig absagen wegen mangelnder Beteiligung (nur 6 Anmeldungen, davon 3 aus dem Vorstand).

Dies ist für uns DIE Enttäuschung des Jahres. Die Organisatoren haben grosse Mühe nicht geschaut, für die Katze. Im Namen des Vorstandes bedanke ich mich für ihre vergebliche Mühe.

Ich benütze diese Stelle um mich bei allen Mitgliedern zu bedanken, die ganz spontan einen Anlass organisiert haben und somit einfach unser Jahresprogramm verbessert haben. Sie entsprechen dabei unserem sehnlichsten Wunsch, die Mitglieder wirklich aktiv zu sehen. Es gibt jedoch ein ABER. Um jegliches Missverständnis zu verhindern, muss ich in Erinnerung rufen, dass jedes CMP-Mitglied seine Vorschläge erst dem Vorstand unterbreiten und sein Einverständnis erhalten muss, bevor es seine Idee in die Tat umsetzen kann. Dies ist aus rechtlichen (Haftpflicht) wie auch aus ganz praktischen Gründen (Kalender) notwendig. IN ZUKUNFT darf der CMP ohne Einverständnis des Vorstandes nicht mehr als Mitveranstalter von Sicherheitskursen und ähnlichem erscheinen. Diese Regel ist absolut verbindlich !

Wir bedanken uns bei all jenen Mitgliedern, die bis anhin solche Kurse durchgeführt haben. Wir ermutigen sie auch weiterhin dazu, beharren aber auf dem rechtlichen Standpunkt. Salvatore AVERSANO

juste quelques mots ...

le voici, le CMP-JOURNAL no 16. Il ne s'écrit pas sans mal et la sueur de votre rédacteur coule jusque tard dans la nuit, tant il fait chaud dans sa mansarde.

Je tenais tout d'abord à vous remercier de vos signes d'amitié que vous m'avez adressés tout au long de la saison qui, pour moi, est particulièrement perturbée. J'ai eu le plaisir de vous rencontrer pendant quelques sorties, en l'occurrence fort belles et réussies. La participation laissait cependant à désirer et je malmène mes meninges en réfléchissant à la cause du mal. Il va de soi qu'une sortie ne se crée pas de toute pièce sur une carte géographique. Les connaissances du terrain sont absolument nécessaires, d'où une dépense de temps précieux de l'organisateur. Que de kilomètres ne parcourt-il pas. Sa récompense serait une bonne participation.

Le calendrier de nos manifestations s'épuise. Bientôt nos bécanes seront remisées pour l'hivernage. Une pause est bienvenue. Vous avez tout le temps pour nous proposer une petite vadrouille que vous organiserez l'année prochaine. Même un après-midi est agréable. Il ne faut pas à tout prix bouffer des kilomètres et faire des banquets coûteux. La recette est dans la simplicité. Alors bon courage.

Quand vous lirez ce petit mot, votre serviteur tâchera de reprendre des forces dans son lit d'hôpital. Je vous accompagnerai donc dans les alpes et le Jura, mais malheureusement seulement en pensées. Je vous souhaite un plaisir immense en gravitant ces belles routes.

Je ne voulais pas en parler, mais je ne puis me taire. Pour la première fois dans notre brève histoire, le rallye du CMP a dû être annulé pour manque de participants QUELLE EN EST LA RAISON ? Parlez en à vos membres du comité.

Charly Fäh

+ + + + +

+ + + + +

+ + + + +

auf ein Wort ...

Ganz kurz ein herzliches Danke schön für eure Freundschaftsbeweise die der arme Redaktor während dieser für ihn nicht gerade angenehmen Saison von euch erhalten hat. Ich bin schon wieder im Spitalbett, wenn ihr endlich diese Zeilen lest. Ich werde euch dann in Gedanken in die Kurven begleiten und voller Hoffnung in die Zukunft schauen.

Diese bereitet mir grosse Sorgen wenn ich an den CMP denke. Er wächst und wächst. Die Mitgliederzahl steigt und die Beteiligung nimmt ab. Woran liegt dies ? Zum ersten Mal musste unser Rallye abgesagt werden. Ich habe mich so darauf gefreut euch dabei nochmals zu treffen. Berücksichtigt man dann noch die Mühe der Organisatoren so möchte man schon wissen wie dem abgeholfen werden kann. Redet doch mit uns und bringt eure Vorschläge an den Mann.

Ihr habt Zeit, fürs Frühjahr einige Fahrten vorzubereiten. Klein, aber fein. Daran müsst ihr denken. Nicht ans Kilometerfressen oder Riesenmenüs. In der Kürze liegt

die Würze. Also überlegt es euch einmal.

Charly Fäh

A U G S B U R G

(31.05. -02.06.85)

10 participants sur 10 motos se sont réunis vendredi à 1100 h devant la police de l'autoroute à Bâle. Je relève avec étonnement la présence du sexe faible représenté par Maya et Regula, chacune sur sa propre moto.

Lors du contrôle, il s'avère que tous n'avaient pas reçu la feuille de route. On remédie à la carence et nous nous lançons sur la route, suisse à mon grand étonnement, jusqu'à Bregenz au bord du lac de Constance. Après cette brève incursion en Autriche nous pénétrons dans le "grand canton" heureusement, car je n'avais plus de monnaie suisse et il ne me restait que l'"argent des indiens" (rouges) comme nos amis Bâlois ont surnommé le DM. Sur des routes que je juge plutôt dangereuses, vu la densité de la circulation et leur état, nous avançons rapidement pour atteindre Augsburg à une heure raisonnable. Il s'avère rapidement que je ne suis pas habitué aux longs déplacements du CMP sans pause-café régulière. Le bas de mon dos a de fortes ressemblances avec les fesses d'un certain singe (une Moto Guzzi doit être très inconfortable, réd.). Enfin, on s'habitue à tout. Après sept heures de conduite et une petite erreur d'itinéraire, nous avons atteint Augsburg. Dans la grande tente à bière (cantine) nous avons été accueilli par un grand nombre de collègues allemands. Les Bâlois et Maya d'Argovie ont commencé à monter leurs tentes (pas la cantine) tandis que les Romands et moi, l'unique, mais non moins gâté, Bernois, nous avons entrepris des recherches de longue durée en vue de la découverte d'une chambre d'hôtel avec une bonne douche et un lit douillet. Grâce à l'appui d'un collègue allemand, nous avons pu nous loger à 6 km de la place des fêtes. J'ai partagé ma chambre avec Félix le polyglotte. Dans la soirée, nous nous retrouvons tous sous le grand chapiteau. Tous optent pour la mass (mesure, en principe 1 litre de bière) et certains la dépassent, la mesure..., même Félix. Il prend plaisir au sons du rock (très) dur et ses semelles laissent des traces sur les tables, il part.. et tombe des nues, son ceinturon a disparu, quelle déception. Nous rentrons, les uns pour dormir à même la terre, les autres pour se glisser entre de bon draps, super.

10 Teilnehmer auf 10 Maschinen treffen sich am Freitag um 1100 h bei der Autobahnpolizei in Basel. Zu meiner Verwunderung vertreten Maya und Regula das schwache Geschlecht auf eigenen Motorrädern.

Es zeigt sich eine interne Panne, denn nicht alle Teilnehmer erhielten fristgerecht die Startkarte. Nach einer Improvisation konnte die Fahrt Richtung Augsburg unter die Räder genommen werden. Entgegen meiner Meinung führen wir noch ein tolles Stück in der Schweiz, nämlich bis Bregenz am Bodensee. Nach diesem Kurzbesuch in Oesterreich betraten wir dann den grossen Kanton. Gott sei dank, dachte ich, denn ich hatte schon lange keine Schweizerwährung mehr in der Tasche, nur noch "Indianergeld", wie die Basler die DM zu sagen pflegen.

Ueber meiner Ansicht nach etwas gefährliche Ueberlandstrassen (Verkehr/Strassenführung), machten wir uns auf die Socken um einigermaßen rechtzeitig am Polizei-Motorradtreffen in Augsburg anzukommen. Bei meiner ersten grösseren Erfahrung mit dem CMP zeigt es sich recht schnell dass ich es nicht gewohnt bin, längere Strecken ohne Kaffeehalt oder ähnliche Pausen zurückzulegen. Zu diesem Zeitpunkt konnte ich noch nicht wissen, dass mein Hinterteil einmal dessen eines Pavias gleichen würde. (ist eine Moto Guzzi so hart ?, réd.) Nun, man gewöhnt sich scheinbar an alles. Nach sieben Stunden kommen wir endlich nach einer kurzen Irrfahrt in Augsburg an. Im bereitstehenden Bierzelt befinden sich bereits eine grosse Anzahl deutscher Berufs-Kollegen. Die Basler und die Vertreterin aus dem Kulturkanton schlagen ihre Zelte auf. Die Welschen und der einzige, aber verwöhnte Berner, machen sich auf die Suche nach einem Hotel, einer schönen Dusche und einem schönen Bett. Mit Hilfe eines deutschen Kollegen finden wir ca. 6 km vom Festplatz weg eine Unterkunft. Ich teile mein Zimmer mit Felix dem Sprachtalent. Abends trafen wir uns wieder beim Festzelt. Alle besorgen sich ein mass, und noch ein Mass.. auch Felix. Aus zahlreichen Lautsprechern dröhnt harter Rock. Dem Felix gefällt's. Seine Sohlenabdrücke hinterlässt er auf Tischen, er flippt, und auf einmal ist er enttäuscht. Sein Gurt zur Uniformjacke wurde ihm entwendet. Aber, aber... Mit folgenden Worten kann dieser Abend zusammengefasst werden: "Wehe, wenn sie losgelassen..". Schlussendlich suchen wir unser Nachtlager auf, die einen auf dem harten Boden, die andern im weichen Bett, herrlich.

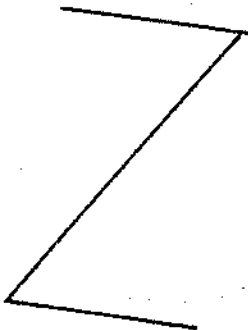
Selon le programme officiel, le lendemain, nous pouvions nous inscrire à un gymkhana ou une "olympiade". Nous étions plusieurs à nous mesurer dans les serpentins mais seul Jean-Marc s'est distingué en embrassant le sol avec sa Kakasaki. Nous en parlerons plus bas. L'après-midi, nous sommes rendus à Dachau au camp de concentration et avons laissé toute liberté aux Bâlois pour se vautrer ou soutenir Maya qui représentait seule la Suisse à l'olympiade (planter des clous, poids et haltères ... et nous y avons délégué une fille !).

Le soir venu, la partie officielle nous tracassait au départ avec les (trop) nombreux discours des organisateurs et représentants des autorités. Les Romands n'ont de toute façon pas compris grand chose. Ils se sont distingués par la suite, lors de la distribution des prix, tout comme nous autres. Les Suisses ont tout raflé. Même Jean-Marc. Il est monté sur le podium pour y recevoir la coupe (amère) du plus malchanceux. Qu'il en soit tout de même félicité. Maya a reçu 3 récompenses et Regula la suivait de près. Tout ragaillardisé, nous sommes rentrés qui à l'hôtel, qui sous tente.

Dimanche, nous nous levons tôt. Exceptionnellement, nous daignons déjeuner avec la populace du camping. Suivant les bons conseils de nos collègues allemands, nous nous approchons de la frontière autrichienne par des routes merveilleuses qui nous conduisent jusqu'à Füssen, dans le sud de la Bavière. Nous constatons rapidement que nous nous sommes fait piéger car les prix correspondent à ceux d'un centre touristique. Nous rentrons en Suisse dont nous traversons rapidement les cantons orientaux avant de nous séparer au restaurant de Forrenberg dans le canton de Zurich.

Un grand merci aux organisateurs d'Augsburg et aux responsables de cette merveilleuse sortie. Tout néophyte que je suis au CMP, je m'y sens à l'aise.

Roland PULVER, Gstaad (BE-CT)



Laut offiziellem Programm ist am zweiten Tag ein Geschicklichkeitsparcours und eine Olympiade vorgesehen. Einige von machen am Parcours mit. Jean-Marc findet es für nötig, den Boden mit seinem Motorrad zu küssen, als einziger. Wir werden noch von ihm hören. Nach der Mittagspause beschliessen wir, die Gedenkstätte des Konzentrationlagers von Dachau zu besuchen. Die Basler benutzten den Nachmittag zum Faulenzen. Nur gerade Maya bestritt als einzige Vertreterin der Schweiz die Olympiade. (Nägel einschlagen, Gewichtheben, etc, und dies musste ein Mädchen machen.) Der offizielle Teil beginnt um 2030 h. Nach einigen nicht unbedingt notwendigen Ansprachen seitens der Organisation und der Behörden (für die Welschen ohnehin unverständlich) beginnt die Rangverkündigung und die Preisverleihung. Es ist kaum zu fassen. Die Schweizer schlagen erbarmungslos zu. Auszeichnung um Auszeichnung. Auch für Jean-Marc. Er erhielt, weil er den einzigen Sturz während des Parcours zu verzeichnen hatte, den Pechvogel Preis in Form eines etwas kuriosen Pokals. Es sei ihm trotzdem gratuliert. Maya räumte gleich drei Preise ab. Kaum anders ging es Regula. Auch sie hatte das Gefühl, alles für sich einzuräumen. Aber, aber... Feucht fröhlich ging auch dieser Tag zu ende, nicht wahr Felix

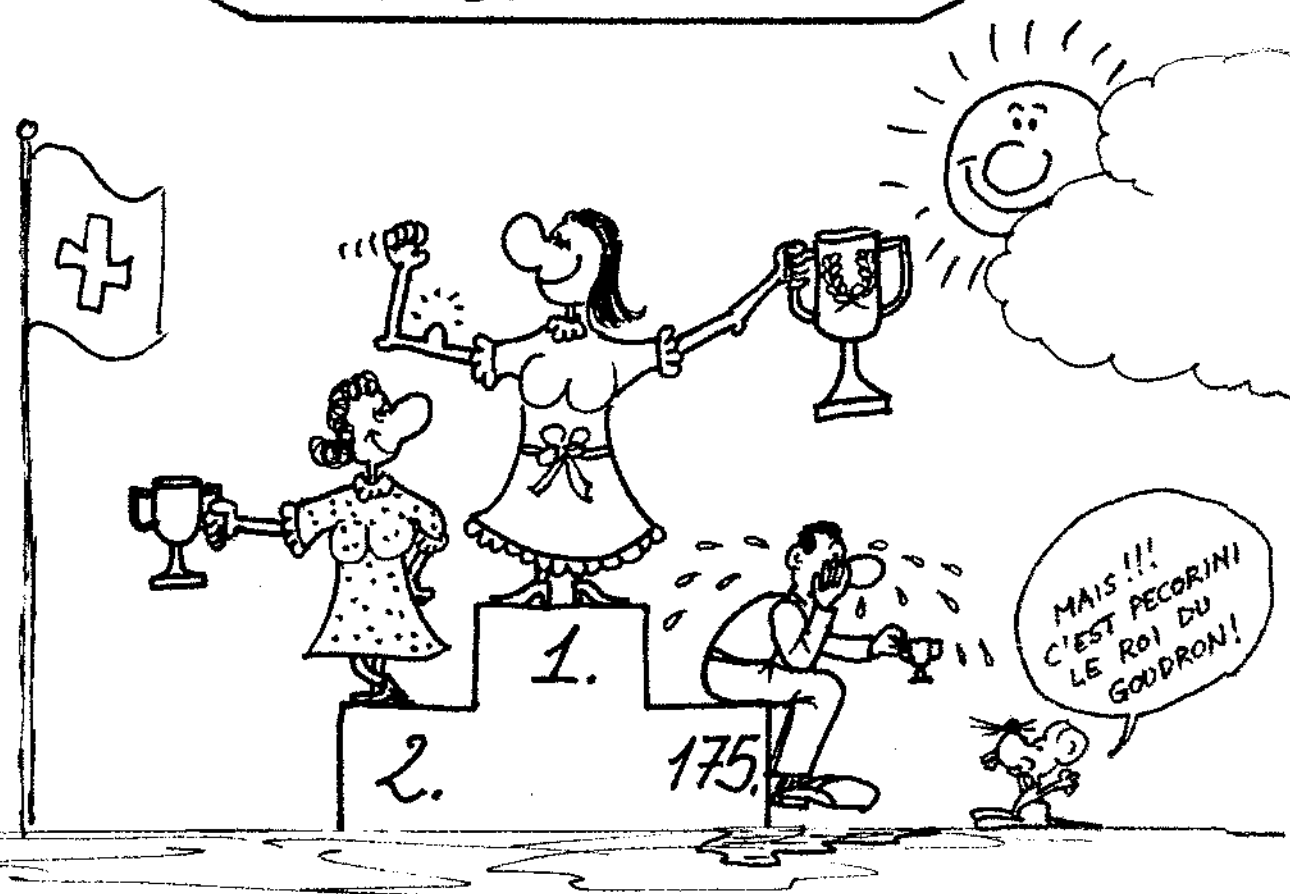
Sonntags brechen wir recht beizeiten auf. Ausnahmsweise frühstücken wir etwas Vornehmeren mit den Zeitlern vom Festplatz. Nach einige Reiseratschlägen deutscher Kollegen nehmen wir den Rückweg in Richtung Schweiz in Angriff. Durch sehr schöne Städte und Ortschaften gelangen wir nach Füssen, ganz im Süden Bayerns. Nach dem Studium der Speise- und Getränkekarte merken wir schon bald, dass wir uns in einem Touristenzentrum befinden.

Ueber die schönsten Motorradstrecken im Grenzgebiet Deutschland/Oesterreich nähern wir uns der Heimat. Die ganze Ostschweiz durchqueren wir schliesslich, bis wir uns bei der Autobahnraststätte Forrenberg voneinander verabschieden und trennen.

Ein grosses Dankeschön gebührt sicher der Organisation in Augsburg, einer sehr schönen und gastfreundlichen Stadt. Meinen besten Dank auch an die Tourenleitung. Als Neumitglied kann ich meine erste grössere Erfahrung mit dem CMP als durchaus positiv bewerten.

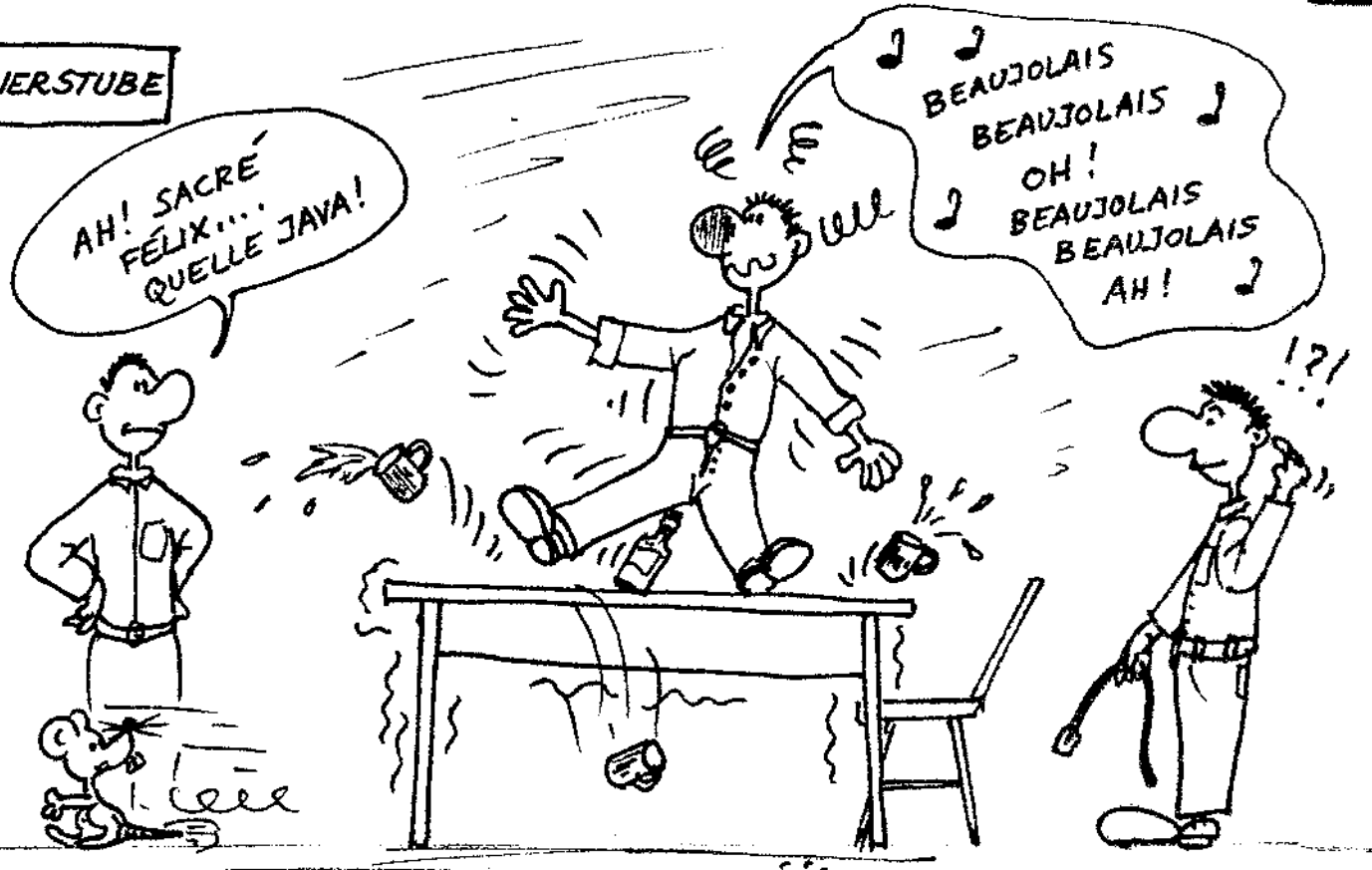
Roland PULVER, Gstaad (Kapo)

• AUGSBURG-STORY •



PECORINI, der König des Strassenbelags

BIERSTUBE



BIER, BIER, nur dir allein

SORTIE FAMILIALE 1985

FAMILIENTAG 1985

Vers 1130, presque tous les participants étaient présents au rendez-vous de notre ami Stefan qui a fort bien indiqué la fin du parcours. Après la chaleur des retrouvailles, il a fallu se tourner vers le feu car les sous-bois étaient légèrement frais. Frais, comme ce petit blanc que nous avons dégusté à l'apéritif. Pendant que nous discutons, Jean-Daniel, lui, était plongé dans les statistiques et annotations. Il en sortit uniquement pour nous encaisser la modique somme de frs 15.-, prix du pique-nique. Faut-il que nous lui fassions confiance, car il est rare de payer avant de manger!

A midi, le tonneau de bière a été mis en perce et les côtelettes commencèrent à dorer. Imaginez une grosse poêle munie d'un couvercle et du saindoux à l'intérieur, le tout posé sur un feu de bois donne un excellent résultat. Merci à notre ami et nouveau membre, Ueli ZBINDEN, le cuisinier du jour. Heureusement, la viande ne manque pas, car à 1400, deux motards bâlois arrivent de Cologne. Il faut croire que le fumet des côtelettes sentait à 600 km à la ronde. Au moment du dessert, le cuistot nous a généreusement servi de délicieuses pâtisseries maison.

En fin d'après-midi, après des discussions techniques et amicales, les convives s'en sont allés, repus, vers leur domicile. Un grand merci à Stefan et son épouse qui nous ont organisé et préparé cette sortie dans un cadre idéal. Avec 4 enfants en bas âge, ce couple dynamique trouve encore le temps pour s'occuper de leurs amis. dommage que les Romands (j'espère pour des raisons de service) n'ont pu se rendre en plus grand nombre à cette rencontre réussie.

Le messenger boîteux : THIERRY PAHUD

PS Thierry est rentré à Genève. Il habite aux Racettes 41 à Onex. Si jamais tu étais de passage dans le secteur, il suffit d'appuyer ton doigt sur le bouton de la sonnette. (réd)

Um 1130 h waren fast alle gemeldet, nicht aber geladenen, Gäste an Ort und Stelle bei Stefan, der den Anfahrtsweg mustergültig ausgemaltes hatte. Nach der Wärme des Empfangs mussten wir und der Frische wegen dem Feuer zuwenden. Frisch wie der Weissweinden wir dann geniessen konnten. Während wir uns in heisser Diskussion um aktuelles und auch weniger Wichtiges kümmerten, verlor sich Jean-Daniel im Zahlendschungel der Statistik. Er fand dabei heraus, dass wir 15 Franken zu berappen brauchten für die Malzeit. Wir mussten dabei schon Vertrauen haben, da wir noch nicht wussten was wir danach zu essen bekamen.

Das Eierfass wurde dann noch angestochen während die Koteletten im Schmalz bräunten. Stellet euch einfach eine grosse Bratpfanne mit Deckel vor, gebt ein wenig Schweinefett hinein und stellt das Ganze auf ein Holzfeuer. Das Resultat ist nicht enttäuschend. Besten Dank dem Küchenchef, Ueli ZBINDEN, der dabei auch zum ersten mal unter uns weilte. Das Fleisch fehlt zum Glück nicht. Der Geruch muss sich weit in die Runde verbreitet haben, denn gegen 1400 h stiessen dann noch 2 Mutige zu uns, die am frühen Morgen noch in Köln in den Federn lagen.

Der Nachmittag verflog im Nu bei freundschaftlichem Gespräch und technischem Fachsimpeln. Satt haben sich die Teilnehmer auf den Rückweg gemacht und mir gebührt es, dem Küchenchef, dem Organisator und seiner Gattin, den verdienten Dank auszusprechen. Mit vier kleinen Kindern vermag es dieses dynamische Paar noch, sich um Freunde zu kümmern. Schade, dass nicht mehr Welsche dabei waren, ich hoffe es, dass es (wirklich) dienstliche Gründe waren, die sie davon abhielten.

Thierry PAHUD

(der hinkende Bote)

WEINSBERG 1985

(21.-23.06.)

A l'aube d'un vendredi, un nombre restreint de motards genevois, membres de l'excellent club organisateur, se sont retrouvés à la station AGIP. Ces retrouvailles se sont faites malgré les frimas d'un mois de juin maussade.

Tous prêts à partir, équipés de pied-en-cape, avec des motos rutilantes et "propre en ordre". Seul, un de nous avait des problèmes avec son antenne radio. Ce problème étant, Thierry s'est alors proposé de nous rattraper en cours de route. Ce qui a été fait alors que nous nous restaurions au Grauholz à Berne. Le dragueur de service, grâce à son HONDA 1000 R, en a profité pour poser ses jalons.

Nous avons poursuivi notre route jusqu'à Bâle pour y rejoindre plusieurs collègues venant d'Outre-Sarène.

Jusqu'à Weinsberg, la route a été extrêmement agréable. Surtout les routes sinueuses de la Forêt-Noire. En effet, le soleil étant de la partie, nous avons pu apprécier la qualité du bitume ainsi qu'un paysage merveilleux. Le sous-signé tient à préciser que ces dernières routes lui ont provoqué certains petits problèmes de tenue de route. (voir page de couverture, réd.) C'est en voulant jouer à l'ange de la route que j'ai joué l'ange du goudron en faisant une superbe sortie dans un virage. Elle s'est terminée, heureusement, qu'avec une quantité non négligeable de terre sur le moteur. (Gold-wing = brouette ?, réd.).

Arrivés chez nos collègues allemands, dont l'accueil a été des plus chaleureux, un repas chaud nous a été servi. Ce dernier a été le bienvenu et fort apprécié. La fin de soirée venue, nous avons pris possession de nos chambres d'hôtel, car, la fatigue étant, la position allongée devenait de rigueur.

La journée de samedi a été réservée à la visite d'une fauconnerie qui est sise dans un château surplombant la superbe vallée du Neckar. Dans l'après-midi et après s'être rassasié dans restaurant perché dans la montagne, nous avons visité le musée des deux-roues allemand à Neckarsulm où chacun de nous a pu admirer des motocycles de tous âges conservés avec amour dans un état impeccable.

Im Morgengrauen eines grauen Freitags trafen sich einige wenige Genfer CMP-Fahrer beim Flughafen ein um der Einladung unserer Weinsberger MEP-Freunde folge zu leisten. Dies trotz der Kühle in der Morgenfrühe.

§
Startbereit auf blitzenden Motorrädern waren wir schon als Thierry ganz kleinlaut mitteilte, er möchte sich noch eine neue Antenne kaufen, denn sonst gäbe seine Venture ganz komische Töne preis. Er wollte uns unterwegs einholen. In Bern hatte er das dann auch schon geschafft. Dort machte sich dann unser Gérard mit seiner Honda 1000 R ganz schön bemerkbar, denn 2 Damen schienen sich bestens für ihn zu interessieren. Nun Bern ist schon ne Reise wert..

Nächster Halt Basel. Unser Trupp ist vollzählig.

Los gehts Richtung BRD. Mittagshalt kurz vor dem Anstieg in den Schwarzwald. Die Strasse war ausserordentlich angenehm. Die zahlreichen, bestens ausgebauten Kurven luden nur so zum Fahren ein. Die Sonne half noch mit das ganze angenehmer zu gestalten und die Landschaft ganz sonderlich preismachte. Das wurde dann dem Unterzeichneten auch zum Verhängnis. Er fuhr in einer Kurve mit seiner Gold Wing einfach ein wenig zu rechts und der Strassenrand sah danach aus als ob ein Pflug sich dort einen Weg gebahnt hätte. Glücklicherweise nicht ein einziger Kratzer am Fahrzeug (das nächste Mal kaufts du dir dann richtige Reifen, réd.)

Ein herzlicher Empfang wurde uns in Weinsberg zuteil. Die Malzeit mundete so herrlich et schien uns in seiner Einfachheit noch besser, als unsere Mägen wirklich knurrten. Wir versuchten uns ein deutsch und einige verrieten dann wirklich grosses Talent dafür. Wir waren jedoch, leider, sehr müde von der langen Fahrt und suchten unser Hotel auf.

Am nächsten Tag überraschten uns die Gastgeber mit einem reichhaltigen Programm. Ein Schloss mit Geier- und Adlerflügen. Wahnsinnig schöne Fahrt durch Neckartal über breite und schmale Strasse, Mittagessen in einem verlorenen Berglokal, Besuch des deutschen Zweiradmuseums in Neckarsulm...fantastisch was die dort ausstellen ! Alles sooo herausgeputzt.

La soirée de samedi a été en partie réservée à la traditionnelle partie officielle qui a suivi la dégustation du cochon de lait. Vers minuit, nous nous sommes retirés dans nos appartements afin de nous reposer en prévision de la route du lendemain. Sauf deux d'entre nous. Eux ont préféré aller faire la foire dans la ville toute proche. Ce n'est que vers 0600 h que ces deux joyeux lurons ont rejoint leurs pénates. Nous avons préféré les laisser dormir et avons pris congé de nos hôtes fort sympathiques malgré quelques problèmes d'expression linguistique. Malgré ces derniers, Jean-Daniel a tout de même compris qu'il lui fallait faire la vaisselle du samedi soir grâce aux explications d'un de nos hôtes.

Le retour s'est ponctué de certaines anecdotes et embûches. En effet, nous avons perdu Olivier, dont la moto souffrait d'un manque d'essence et Claude qui a eu quelques problèmes avec sa pantoufle arrière à 150 km seulement de l'arrivée à Genève.

Quelle a été notre surprise, à notre arrivée à Genève, de nous faire doubler par une HONDA 1000 R conduite par le virtuose Gérard. Il nous a rattrapés malgré son handicap dû au sommeil à dédoubler.

En conclusion, nous avons fait une excellente sortie en Allemagne, sans avoir à nous plaindre de la pluie où avoir à relever des ennuis plus graves que les petits pépins subis.

Je tiens à remercier nos amis allemands de leur chaleureux accueil et sa parfaite hospitalité; le comité et les organisateurs de ce voyage que j'ai effectué avec grand plaisir.

Samstagabend war auch der offizielle Abend. Traditionsgemäss müssen dabei einige Worte ausgetauscht werden und ein kleines Andenken überreicht werden. Das Spanferkel war jedoch ganz gewiss das Beste. Was die uns da aufgetischt haben. Die Weine aus der Gegend mundeten bestens und wer mehr Durst hatte fand genügend Bier vor sich. Wegen unserer Heimfahrt wollten wir nicht übertreiben und haben unser Bett aufgesucht. Nur zwei sind abgesprungen, nach Heilbronn, zum Neckarfest. Gut bekams ihnen nicht. Beim Frühstück entschlossen wir uns, aus Sicherheitsgründen, die Wirten zu bitten, sie erst um halb zwölf Uhr zu wecken.

Wir haben uns doch trotz etwelcher Sprachschierigkeiten von unsern grosszügigen Gastgebern verabschiedet. Diese haben unsern Jean-Daniel nicht gehindert zu verstehen, dass es an ihm sei, Geschirr zu waschen. Scheinbar ist dies dasselbe, ob französisch oder deutsch.

Der Heimweg verlief dann nicht so wie geplant. Vor Stuttgart verloren wir Olivier der ohne etwas zu sagen, zur Tankstelle wegfuhr und uns dann nicht mehr einholte wegen der Unkenntnis unserer Route. Kurz vor Bern platzte der Hinterreifen von Claude.

So passierte es dann, dass die Nachzügler mit uns in Genf eintrafen.

Zusammenfassend darf man sagen, dass sich die Fahrt nach Weinsberg mehr als gelohnt hat. Wir hatten keinen Regen und die Fahrt verlief unfallfrei.

Hier möchte ich mich bei unsern Gastgebern für ihre grosszügige Freundschaft verdanken. Es war einfach wundervoll.

Daniel SAILLET, Genf

Merci aux motards du CMP pour leur solidarité à mon égard lors de mon incident technique survenu lors de la rentrée. Merci au deux qui m'ont rapatrié. Le motard sans moto.

Claude BALLY

Herzlichen Dank für euren Beistand. Wenn ich auch schweren Herzens meine Honda in Bern liess, konnte ich doch dank eines freien Hintersitzes rechtzeitig nach Hause.

Der Fahrer ohne Motorrad, Claude BALLY

FISCHESSEN AM AEGERISEE

11.07.85

Le beau temps ne nous tenait pas compagnie de Bâle à Rothrist où nous avons bû le premier café dans notre café attitré, le Dörfli.

Par belles routes principales et bonnes secondaires, nous avons zigzagué en direction du lac d'Aegeri. Midi sonnant, nous nous sommes installés dans un restaurant et avons savouré les nombreux plats de poissons proposés. Ensuite nous avons profité d'une petite sieste, sous ciel couvert, au bord du lac.

Le goûter de quatre heures ne pouvait manquer avant un retour mené d'un bon train par nos collègues arborant plaques AG. Il avaient hâte de retrouver leur gîte. Dommage, car il ne nous restait pas beaucoup de loisirs pour profiter du paysage merbveilleux.

Nicht gerade das schönste Wetter begleitete uns von Basel in unsere Stamm-Beiz "Dörfli" in Rothrist. Mit den Aargauern tranken wir hier den ersten Kaffee.

Ueber schöne Haupt- und Nebenstrassen führten sie uns im Kreuzstich zum Aegerisee. Gerade zur Mittagszeit setzten wir uns ins Restaurant, wo wir gemeinsam die verschiedenen Fischmenüs verzehrten. Das Mittagsschläfchen hielten wir am Aegeristrand unter etwas bewölktm Himmel ab.

Um 1600 h gönnte jeder sich noch ein Zvieri, bevor wir die uügige Heimfahrt unter die Räder nahmen. Da die AG Stalldrang hatten, blieb uns Baslern kaum ein Augenblick für das sicher schöne Gebiet übrig. Schade !

Regula

* * *

* * * * *

* * *

20.07.85

OSTSCHWEIZ

SUISSE ORIENTALE

Un peu pessimiste, je me suis hâté afin d'arriver un peu avant l'heure au point de départ pour la course. La pluie légère devait certainement retenir les motards à la maison. Ma surprise a été agréable de rencontrer 4 collègues romands sur place, parmi eux une passagère qui s'exprime délicieusement en langue allemande. Elle est à féliciter pour son courage d'entreprendre cette longue sortie.

Malheureusement, nous devons renoncé à visiter le bureau des autos de mon canton ainsi que la centrale de la police de la circulation argovienne. Ce sera à programmer pour l'année prochaine.

Nous sommes partis, 5 Argoviens, dont un avec un side-car, et un autre qui nous a rejoint

Pünktlich, d.h. ca. 10 Minuten vor dem Zeitpunkt gemäss Programm, traf ich bei nasser Fahrbahn und leichtem Regenfall in pessimistischer Stimmung beim StVA in Schafisheim ein und wurde hier überaus positiv überrascht durch die Anwesenheit von vier welschen Kollegen; ja sogar eine reizende und gut deutsch sprechende Sozia aus Genf die voraussichtliche, mühsame Regenfahrt mit vorgängigem Frühaufstehen in Kauf genommen.

Leider war die Zeit zu kurz für einen Rundgang durch die Gebäude. Das lässt sich nachholen.

Zusammen mit vier aargauer Kollegen, sowie zwei Gästen, davon einer mit Gespann, tuckerten wir los und bald schloss sich dann Bruno WIRZ noch an. Ein stärkender Znünihalt drängte sich

un peu plus tard. Des routes sinueuses, peu de trafic et puis l'attaque du col de Hirzel où certains ont eu des problèmes à travers un chantier. La pause-café les a réconfortés et nous nous sommes élancés en direction de la Schwägalp où Jean-Daniel DELESSERT nous a rejoints. (Il paraît qu'il était en reconnaissance en terre st-galloise).

Un repas de midi rapidement servi nous a facilité la continuation rapide de notre programme. Par un paysage humide, nous avons tenté de fuir la pluie qui devenait meaçante. On aurait juré que la neige était toute proche, tant il faisait frais, et ceci au mois de juillet !

A Rossfall, nous avons profité de nous imperméabiliser lors d'un arrêt à la pompe à essence. Nous avons gardé nos combis jusqu'à Arbon, au bord du lac de Constance.

Le pitoresque Appenzell a été traversé doucement. Les petits cols de la région nous ont laissé un souvenir agréable. Certains y ont exhibé leurs talents de coureur. Le rapporteur ne peut guère s'y retrouver.

Sur les quais d'Arbon, nous avons bu le verre d'amitié. Les Genevois ont fait les adieux. Ils devaient encore traverser tout le pays et ont préféré de se rapprocher du Léman en empruntant l'autoroute jusqu'à Oftringen. Depuis là, ils ont suivi le guide Franz LANIER qui les a conduits sur des routes secondaires jusqu'à Aarberg. Lui s'est rendu à Portalban.

Nous, les sept survivants, avons préféré passer en Allemagne afin de rouler un peu plus vite. Nous voulions rencontrer un couple de motards qui s'était marié le jour-même en Argovie. Nous avons réussi à enlever la mariée à l'aide du side-car et l'époux l'a rachetée en nous invitant à faire bombance.

Fredi PETER

auf, da einige Zweiradpiloten mit Beginn des Hirzels wegen einer BAustellevertiefung leichte Stabilisierungsschwierigkeiten hatten, was sicher auf ein Kaffe-Manko schliessen liess. In zügiger Fahrt gings weiter Richtung Schwägalp wo Jean-Daniel DELESSERT auf uns wartete. (Er war auf "Erkennungsfahrt" im St.Gallerland, réd.).

Nach einem individuellen Mittagessen erfolgte die Weiterfahrt um ca. 1430. Leider war die Sicht auf der Schwägalp nicht überragend, hingen doch die Wolken sehr tief, ja es lag sogar Schnee in der Luft und es war für die Jahreszeit sehr kühl.

Im Rossfall setzte dann Regen ein. In Verbindung mit einem Tankhalt mussten wir die Regenkombis überstreifen. In Arbon konnten wir sie dann glücklicherweise wieder verstauen.

Vorsichtig, aber zügig wurden nach der Durchfahrt von Appenzell der Stoos und dann nach Altstätten der Ruppen in Angriff genommen. Spezialisten mit rennfahrerischen Fähigkeiten, unter welche sich der Schreibende kaum einreihen könnte, konnten hier ihr Können unter Beweis stellen.

Am Seequai von Arbon verabschiedeten wir uns von den welschen Kollegen, die via Frauenfeld über die Autobahn bis Oftringen und von dort aus über Nebenstrassen heimwärts drängten. Franz LANIER der bis Arbon vorbildlich Schlussmann spielt hatte schloss sich ihnen an, da er direkt an seinen Feriensitz nach Portalban zurückkehrte.

Die auf sieben Fahrer zusammengeschrumpfte Zweiradkolonne setzte die Heimfahrt via BRD-Hoheitsgebiet fort um schneller vorwärts zu kommen. Zwischen Döttingen und Würenlingen wollten wir eine Hochzeitsgesellschaft treffen die mit Pferdekarren unterwegs war. Das Brautpaar fährt sonst Motorrad. Es gelang uns dann unterwegs, die Braut mittels Gespann zu entführen, wobei beizufügen ist, dass wir sie dem Bräutigam wohlbehalten zurückbrachten und im Anschluss als Gäste der Feier beiwohnen durften, was dann die Heimfahrt beträchtlich verzögerte.

Fredi PETER

CHALLENGE K-MOTOS

CMP-WANDERPREIS

CLASSEMENT APRÈS 18 SORTIES

NACH 18 ANLÄSSEN (WEINSBERG INCL)

1	DELESSERT Jean-Daniel	GE	
2	PECORINI Jean-Marc	GE	
3	FIUMELLI Jean-Pierre	GE	
4	GUISOLAN Olivier	GE	
5	PULFER Roland	BE	
6	WILLA Jean-Pierre	GE	*
7	ERNST Regula	BS	++
8	REUSSER Stefan	AG	
9	ABT Roland	BS	
10	CIPUSEV Maya	AG	++
11	FAEH Charles	GE	
12	BALLY Claude	GE	
13	GUISOLAN Jean-Jacques	VD	*
14	FALQUET Marc	GE	
15	BUETSCHLI Bärni	BS	
16	SCHAFFNER Werner	BS	
17	BLOT Patrick	GE	
18	GYGLI Jean-Paul	GE	
19	NOURRICE Edgar	NE	
20	SAILLET Daniel	GE	

56 membres ont encore marqué des points

56 Mitglieder haben noch gepunktet

* membre donateur

* Gönnermitglied

++ points doublés 2 fois pour 125 cmc

++ Punkte 2 mal verdoppelt für 125 ccm

profitez des dernières sorties pour être mentionné parmi les 20 premiers

Benützt die letzten Anlässe um unter die ersten 20 zu kommen

BIENVENUE AU CMP

HERZLICH WILLKOMMEN IM CMP

PULFER Roland	BE-Kapo	Gstaad
NOURRICE Edgar-Henri	NE ct	La Chaux-de-Fonds
ISENEGGER Klaus	AG	Strassenverkehrsamt
DROZ Eric	VS ct	Sion
GOBAT Serge	GE ct	Genève
CHEVALIER Jacques	GE ct	Versoix
PILLER Patrice	GE ct	Gd-Lancy
HOTTINGER Thierry-Alain	GE ville	Genève
COUYOUMDJELIS Denis	GE ct	Puplinge
CIPUSEV Maya	AG Kapo	Muri
GIBELLINI Flavio	TI ct	Giubiasco
LANTER Franz	AG Kapo	Frick
ANTONIETTI Christian	GE ct	Gd-Lancy
MAUDRY Philippe	GE ct	Vésenaz
BISCHOFF Peter	BE Stadt	Moosseedorf
DAFFLON Henri	NE ct	La Chaux-de-Fonds
VON ALLMEN Corinne	NE ct	La Chaud-de-Fonds
GOMBAS Zoltan	GE ct	Chêne-Bourg
GADUNI Hans	AG Kapo	Buchs
ELMIGER Thomas	AG Kapo	Hunzenschwil
HUBER Peter	AG Kapo	Bremgarten
ROTH Rudolf	AG Kapo	Rapperswil
BUSER Rolf	AG Kapo	Neuenhof
WIRZ Bruno	AG Kapo	Merenschwand
LIEBI Hans	Gepo	Windisch/AG
HAAS Christian	GE ct	
ETTER Georges	VS ct	
WETZEL Raymond	BS Kapo	
HÜRLIMANN Constantin	ZH Stapo	
STEINER Hans	ZH Kapo	
BRENN Hanspeter	ZH Kapo	
HOHERMUTH Fritz	ZH Kapo	
BLUNSCHI Peter	AG Kapo	
SPOHN Willy	Gepo	Uster/ZH
MEYER Burkhart	AG Kapo	
ZBINDEN Ueli	BE Kapo	
DELAY Charles-Henri	GE ct	
PITTET Christian	GE ct	
FRICHE Claude	GE ct	

MEMBRES DONATEURS

GUISOLAN Jean-Jacques
POULIN Jean-François
NUTI Charles
AERNI Daniel
BUCHER Walter
KAUFMANN Hanspeter

GÖNNERMITGLIEDER

Gland/VD
Le Lignon/GE
Tivoli/Genève
Reinach/BL
Basel
Basel

Bonne route à tous !

Gute Fahrt !

PROGRAMME D' AUTOMNE
HERBSTPROGRAMM

- 15.08. JURA NE
- 24.08. point de rencontre Mt-d'Orzeires/VD; Kaffeehalt bei Vallorbe
- 30.08. Col de la Croix (VD)

- 07.-12.09. Venise / Venedig
- 15.9. escorte cycliste à Genève
- 14.-16.09. BOL D'OR au Castellet
- 22.09. escorte cycliste à Genève
- 24.09. LAC DE JOUX etc
- 27.-30.09. COLS FRANCAIS / Französische Alpenpässe
- 28.09. escorte cycliste
- 29.09. escorte cycliste

- 05.10. BLONAY-CHAMBY
- 09.10. SCHWARZWALD (Schlussfahrt) sortie de clôture en Forêt-Noire
- 12.10. Kaffeehalt auf dem Jaunpass / point de rencontre sur le Jaun
- 19.10. sortie gastronomique en France / fein Essen in Frankreich

- 29.11. FAMILIENABEND IN ROTHRIST (soirée familiale)

- 14.12. SOIREE ANNUELLE à Thônex/GE (Familienabend)

- ? ? grand nettoyage de la moto, sécher les larmes, la couvrir, rêver de la prochaine saison, soupirs ... bon hiver, bécane !
- ? ? Grosser Putz des Motorrads, Tränen abwischen, Motorrad zudecken, von der nächsten Saison träumen, Stossseufzer, ... guten Winter, Motorrad. Der Besitzer hat endlich Zeit für seine Familie.

KAFFEEHALT BEI VALLORBE
POINT DE RENCONTRE PRES DE VALLORBE

Le CLUB MOTOCYCLISTE DE LA POLICE organise une rencontre à l'intention des collègues intéressés par ses activités. Pour celles et ceux qui souhaiteraient en savoir plus, il leur est donné rendez-vous, sans engagement, au restaurant

MONT-D'ORZEIRES

situé à 6 km de Vallorbe, en bordure de la route reliant cette localité à la vallée de Joux. Samedi 24 août 1985 entre 1200 et 1300 h. Les membres du CMP sont priés d'inviter les collègues qui pourraient s'intéresser à nos activités. Venez nombreux.

Der Mont-d'Orzeires liegt auf der Strasse Vallorbe - Vallée-de-Joux. Ein interessanter Treffpunkt für eine kleine Ausfahrt in der Gegend. Die Welschen laden dazu Neu-interessierte ein. Kommt zahlreich.

30.08.

COL DE LA CROIX

Organisation : Stefan REUSSER
Abfahrt/Départ : Murgenthal, Schulhaus, 0900 h
Treffpunkte/points de ralliement : zu vereinbaren mit dem Organisator
à fixer avec l'organisateur
TELEPHONE : 063 46 10 49 / 063 46 33 10 (privé)

Ausfahrt in die gut befahrbaren Waadtländer Voralpenpässe. Es ist nicht zu weit und für die Saison sicher das richtige Ziel.

Randonnée à travers les cols préalpins vaudois. Ce n'est pas trop loin, mais très recommandé.

B O L D' O R

(14.-16.09.)

ORGANISATION : CHRISTIAN LÜTHY (022 27 51 25)

RENDEZ-VOUS : DOUANE DE PERLY/GE 0730 H (ZOLLAMT PERLY/GE)

DÉPART/ABFAHRT : 0800 H PRÉCISES ; PUNKT 0800 H

ANNECY - CHAMBÉRY - LES ÉCHELLES - GRENOBLE - COL DE LA CROIX-HAUTE - SISTERON
MANOSQUE - LE CASTELLET.

LOGEMENT : HOTEL OU CAMPING DANS L'ENCEINTE DU CIRCUIT OU À L'EXTÉRIEUR.
UNTERKUNFT : HOTEL ODER CAMPING IM RENNVIERTEL

RETOUR : BRIGNOLES - CASTELLANE - COL DE LA CAYOLLE - BARCELONNETTE
COL DE VARS - BRIANÇON - COLS DU LAUTARET, DU GALIBIER, DU
TÉLÉGRAPHE, DE LA MADELEINE - ALBERTVILLE - MEGÈVE - GENÈVE.

INSCRIPTIONS : 25.08.85
ANMELDUNG :

CHRISTIAN LÜTHY, CID, CASE POSTALE 236
1211 GENÈVE 8

B O L D' O R 1985

BOL D'OR

BONNE COURSE

BIEN DU PLAISIR

GUTES RENNEN

LES ESCORTES DES COURSES CYCLISTES

Plusieurs raisons nous incitent à les faire :

nous faisons connaître le CMP

nous effectuons une mission conforme à nos statuts : la discipline routière

nous garnissons le fond coureurs du CMP

PROCHAINS RENDEZ-VOUS : 22.09./28.09./29.09.

pour vous entraîner : 14.09.

Jean-Pierre FIUMELLI se tient à votre disposition et saura apprécier votre concours

Radrennen werden in Genf nicht von der Polizei eröffnet. Die Leute würden fehlen und für die Organisatoren wäre die Rechnung wahrscheinlich zu saftig. Der CMP hat dafür Verständnis. Wir tragen damit zur Sicherheit und Strassendisziplin bei, wie dies unsere Statuten vorsehen. Gleichzeitig bringt es auch Geld in unsern Rennfonds. Solltet ihr einmal Lust haben zum Mitmachen, meldet euch bei Jean-Pierre FIUMELLI. Eine Vorwarnung : es ist keine Vergnügungsfahrt, die Velos sind sehr schnell.

05.10.

B L O N A Y - C H A M B Y
.....

rendez-vous : 0800 h café LE BILBOQUET, route de Thonon Vézenaz
1200 h buffet de la gare (Bahnhofbuffet) Blonay/VD

frais/Kosten : frs 7.--

Visite du musée et excursion en train à vapeur

Museumsbesuch und Dampfbahnfahrt

Inscription / Anmeldung : 01.10. J.-M. PECORINI, BM, Case 236, 1211 GENEVE 8

09.10

S C H W A R Z W A L D
+++++
+++++
F O R E T N O I R E
+++++

Organisation : Bärni Bütschli

Start/départ : 0900 h Autobahnpolizei Basel

Auskunft / renseignements : 061 33 34 65

19.10.

SORTIE GASTRONOMIQUE

fein essen

rendez-vous : 0800 h station AGIP route de Lausanne Genève
0930 h YVERDON : buffet de la gare (Bahnhofbuffet)

Lieu / Ziel : REGION BESANÇON / F

Organisation : Bernard MAURER / Jean-Pierre WILLA

Inscriptions : 10.10.85 : Bernard MAURER, BI, Case 236, 1211 GENEVE 8
Anmeldung :

B O N A P P E T I T

G U T E N A P P E T I T

27.-30.09.

LES COLS FRANÇAIS

französische Pässe

Organisation : J.-P. WILLA 12 cols / Pässe

Inscriptions / Anmeldung : 25.08.85 J.-P. WILLA, ch. des Marais 160, 1255 VEYRIER

27 - 0800 h douane THONEX/VALLARD (Autobahnzoll Richtung Chamonix), Petit-Bornand
cols des Aravis, des Saisies, de Mérailliet - Bourg-St-Maurice - cols de
l'Iseran, du Mt-Cenis - Susa (I) - col de Montgenèvre - Briançon - Savines-le-Lac
Camp de base à Savines-le-Lac Basislager in Savines-le-Lac (350 km)

28 - 0800 h col du Labouret - Digne - Mezel - Riez - Moustiers-Ste-Marie - Grand-
Canyon du Verdon - Castellane - Col d'Allos - Savines-le-Lac (300 km)

29 - 0800 Barcelonnette - cols de Restefond, de la Bonette (2802 m) - St-Sauveur
sur Tinée - col de la Cayolle - Savines-le-Lac (300 km)

30 - 0800 Guillestre - cols d'Izoard, du Lautaret, du Galibier, du Télégraphe
Aiguebelle - cols de Tamie, de la Forclaz ou Esserieux - Genève. (350 km)

Le camp de base permet aux participants intercaler un jour de repos. Des petits
hôtels peuvent être découverts. Si la participation est suffisante, un dortoir
peut être loué. Le camping est vivement recommandé.

Das Basislager lässt die Möglichkeit eines Ruhetages offen. Kleine Hotels sind
auch zu finden. Das Zelt ist jedoch empfehlenswert.

C M P - D E R N I E R E
L E T Z T E S E I T E

Nous félicitons Daniela Kälin et Roland Gosteli à l'occasion de leur mariage dans la campagne bernoise. Nous aurions souhaité une participation plus nombreuse des membres du CMP. Pour des raisons de service, seuls les éclopés ou détachés ont pu montrer leur bout du nez. Il paraît que le jeune marié avait même été sollicité à renvoyer les festivités parce qu'à Berne une manifestation était organisée !

Unsere besten Wünsche begleiten Daniel Kälin und Roland Gosteli, die am 29. Juni geheiratet haben. Wir hatten vor, dort zahlreich aufzukreuzen. Leider zeigten sich nur die Invaliden oder Abkommandierten. Die andern wurden dienstlich zurückgehalten. Scheinbar wollten die Chefs des jungen Ehemanns, dass dieser seine Hochzeit verschiebe um an einer Demonstration in Bern teilnehmen zu können !

Die Genfer und Berner konnten wirklich nicht dabei sein. Wo waren jedoch die Basler und die Aargauer ?

Roland gab einen 50er aus, der die Mutigen erfrischen sollte. Sie haben es vorgezogen den grünen Schein in die Renn-kasse des CMP zu legen. Merci Roland.

o o o

Et voici un autre mariage qui s'annonce. Corinne CHASSOT et Michel CECERE désirent unir leurs destins en l'église St-Martin (la ronde) à Onex. Vous êtes conviés au vin d'honneur.

la date : samedi 5 octobre à 1430 h.

Hochzeit von Corinne CHASSOT und Michel CECERE. Ihr seid zum Ehrenwein geladen.

o o o

Votre rédacteur est convoqué le dimanche 18 août 1985 à 0900 h à la clinique générale-Beaulieu, chemin Beausoleil 20, 1206 Genève, avec pyjama et trousse de toilette afin de s'y préparer pour l'opération fixée au 20.08.

Euer Redaktor hat einen Marschbefehl erhalten. Er muss sich am Sonntag, den 18. August um 0900 h in der Clinique Générale-Beaulieu, ch. Beau-Soleil 20, 1206 Genf mit Pyjama und Rasierapparat stellen. Die Operation ist auf den 20. festgelegt.

CMP-JOURNAL : périodique du club motocycliste de la police, Hôtel de Police, Genève

Rédacteur responsable / verantwortlicher Redaktor : Charles Fäh, case 178,
1211 Genève 8

Jusqu'au / bis 31.10.85 : Charles Fäh, 1699 ORON-LE-CHATEL
